

32001R0216

L 31/2

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

2.2.2001

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 216/2001

tad-29 ta' Jannar 2001

li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 404/93 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-banana

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾;

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Kien hemm kuntatti numerużi mill-qrib ma' pajjiżi fornituri u ma' partijiet oħra interessati biex jiġi solvut it-tilwim imqanqal mir-regim tal-importazzjoni stabbilit bir-Regolament (KEE) Nru 404/93 ⁽⁴⁾ u biex jiġu kkunsidrati l-konkluzjonijiet tal-grupp speċjali mwaqqaf bis-sistema għas-soluzzjoni tat-tilwim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO).
- (2) Analizi tal-alternattivi kollha preżentati mill-Kummissjoni tissuggerixxi li t-twaqqif ta' sistema ta' importazzjoni għal żmien medju bażata fuq l-applikazzjoni ta' dazju doganali b'rata xierqa u l-applikazzjoni tat-tariffa preferenzjali tal-importazzjoni minn pajjiżi ACP tipprovdi l-ahjar garanzija, l-ewwelnett li jinkisbu l-għanijiet tal-organizzazzjoni komuni tas-suq fir-rigward tal-produzzjoni tal-Komunità u d-domanda mill-konsumatur, u t-tieni, li jkun hemm konformità mar-regoli dwar il-kummerċ internazzjonali, u t-tielet li jiġi evitat aktar tilwim.
- (3) Izda, sistema bħal din għandha tiġi introdotta malli jitlestew in-negozjati ma'l-imsieħba tal-Komunità b'konformità mal-proċeduri tal-WTO, b'mod partikolari l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT). Ir-risultat ta' dawn in-negozjati għandu jitressaq għall-approvazzjoni tal-Kunsill li għandu wkoll, b'konformità mad-dispożizzjonijiet tat-Trattat, jistabbilixxi l-livell applikabbli tat-Tariffi Komuni Doganali.
- (4) Sakemm jidhol fis-seħh dak ir-regim, il-Komunità għandha tiġi fornuta taht diversi kwoti tat-tariffi miftuħa għall-importazzjoni mill-pajjiżi kollha u mmanigġati b'konformità mar-rakommandazzjonijiet magħmula mill-korp għas-soluzzjoni tat-tilwim. L-ewwel kwota tat-

tariffa ta' 2 200 000 tunnellata metrika b'rata ta' EUR 75 għandha tkun marbuta fl-WTO. It-tieni, kwota addizzjonali tat-tariffa ta' 353 000 tunnellata metrika għandha tiġi miftuħa biex tlaħhaq maż-żieda fil-konsum li tirriżulta mit-tkabbir tal-Komunità fl-1995, bl-applikazzjoni tal-istess rata. Sabiex tiġi żgurata provvista sodisfaċenti lill-Komunità, għandha tinfetħa it-tielet kwota tat-tariffa awtonoma ta' 850 000 tunnellata metrika, ukoll għall-pajjiżi kollha. Taht din l-ahhar kwota tat-tariffa, għandha ssir dispożizzjoni għall-possibiltà, skond il-proċedura approprijata, għal tnaqqis fid-dazju doganali applikabbli sabiex tithalla l-importazzjoni effettiva tal-banana li toriġina f'pajjiżi terzi li ma jibbenefikawx minn preferenzi fit-tariffi mogħtija fir-rigward tal-banana li toriġina fil-pajjiżi ACP.

- (5) In vista tal-obbligi kontrattwali lejn il-pajjiżi ACP u l-htieġa li jiġu ggarantiti lilhom kondizzjonijiet xierqa tal-kompetizzjoni, l-applikazzjoni ta' preferenza fit-tariffa ta' EUR 300 għal kull tunnellata metrika lill-banana li toriġina f'dawk il-pajjiżi għandha tippermetti li jinżammu l-flussi kummerċjali in kwistjoni. Din sa tkun tinvolvi b'mod partikolari l-applikazzjoni fuq importazzjoni bħal din ta' dazju doganali ta' zero taht it-tielet kwoti tat-tariffa.
- (6) Il-Kummissjoni għandha tiġi awtorizzata biex tiftaħ negozjati ma' pajjiżi provvedituri li jkollhom interess sostanzjali li jfornu s-suq tal-Komunità biex jipprovaw jiksbu allokkazzjoni negozjata tal-ewwel żewġ kwoti tat-tariffi. Il-Kummissjoni għandha wkoll tingħata l-awtorità biex tistabbilixxi regoli għall-immaniġġar tal-kwoti tat-tariffi mwaqqfa b'dan ir-Regolament.
- (7) Għandha ssir dispożizzjoni biex il-kwota tat-tariffa addizzjonali ta' 353 000 tunnellata metrika tiġi mmodifikata biex tiehu in konsiderazzjoni kwalunkwe żieda fid-domanda tal-Komunità li titfaċċa meta jsir *supply balance*. Għandha ssir dispożizzjoni wkoll biex tittiehed azzjoni speċifika xierqa bħala reazzjoni għaċ-ċirkostanzi eċċezzjonali li x'aktarx jeffettwaw il-provvista fis-suq tal-Komunità.
- (8) Ir-Regolament (KEE) Nru 404/93 għandu għalhekk jiġi emendat,

⁽¹⁾ ĠU C 177 E, tas-27.06.00, p. 28.

⁽²⁾ L-opinjoni mogħtija fit-13.12.2000 (għadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ ĠU C 140, tat-18.05.00, p. 6.

⁽⁴⁾ ĠU L 47, tal-25.2.1993, p. 1. Ir-Regolament emendat l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 1257/1999 (ĠU L 160, tas-26.6.1999, p. 80).

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KEE) Nru 404/93 qiegħed jiġi emendat kif ġej:

1. Artikoli 16 sa 20 għandhom jinbidlu b'li ġej:

“Artikolu 16

1. Dan l-Artikolu u Artikoli 17 sa 20 għandhom jghoddu għall-importazzjoni ta' prodotti friski li jaqgħu fil-kodiċi NM ex 0803 00 19 sad-dhul fis-seħh tar-rata tat-tariffa doganali komuni għal dawk il-prodotti, mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2006, stabbilita taħt il-proċedura prevista f'Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ.

2. Sakemm tidhol fis-seħh ir-rata msemija fil-paragrafu 1, l-importazzjoni msemija fl-imsemmi paragrafu għandha tkunu taħt il-kwoti tat-tariffi miftuħa minn Artikolu 18.

Artikolu 17

Safejn ikun meħtieġ, l-importazzjoni tal-banana fil-Komunità għandha tkun soġġetta għal sottomissjoni ta' licenza tal-importazzjoni, li għandha tinhareġ mill-Istati Membri lil kull parti interessata, irrispettivament mill-post fejn ikunu stabbiliti fil-Komunità u bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċifiċi adottati għall-applikazzjoni ta' Artikoli 18 u 19.

Dawn il-licenzi tal-importazzjoni għandhom ikunu validi fil-Komunità kollha. Hlief fejn jiġu adottati derogi taħt il-proċedura stabbilita f'Artikolu 27, il-ħruġ tal-licenzi għandu jkun soġġett għad-depożitu ta' garanzija kontra rabta għall-importazzjoni skond it-termini ta' dan ir-Regolament waqt il-perjodu tal-validità tal-licenza. Hlief fil-każijiet ta' *force majeure*, il-garanzija għandha tintilef kollha jew parti minnha jekk l-operazzjoni ma titwettaqx jew titwettaq parti biss minnha fiż-żmien preskritt.

Artikolu 18

1. Kull sena mill-1 ta' Jannar għandhom jinfethu l-kwoti tat-tariffa li ġejjin:

- (a) kwota tat-tariffa ta' 2 200 000 tunnellata metrika piż nett, imsejha 'il-kwota A';
- (b) kwota addizzjonali tat-tariffa ta' 353 000 tunnellata metrika piż nett, imsejha 'il-kwota B';
- (ċ) kwota awtonoma tat-tariffa ta' 850 000 tunnellata metrika piż nett, imsejha 'il-kwota Ċ'.

Dawn il-kwoti tat-tariffa għandhom jinfethu għal importazzjoni ta' prodotti li joriġinaw fil-pajjiżi terzi kollha.

Il-Kummissjoni tista', abbażi ta' ftehim ma' partijiet kontraenti tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ b'interess sostanzjali fil-provvista tal-banana, talloka l-kwoti tat-tariffi 'A' u 'B' fost il-pajjiżi fornituri.

2. L-importazzjoni taħt il-kwoti tat-tariffa 'A' u 'B' għandha tkun soġġetta għal dazju doganali ta' EUR 75 għal kull tunnellata metrika.

3. L-importazzjoni taħt il-kwota tat-tariffa 'Ċ' għandha tkun soġġetta għal dazju doganali ta' EUR 300 għal kull tunnellata metrika.

Id-dazju doganali deskritt fl-ewwel subparagrafu jista' jtnaqqas matul is-sena mill-Kummissjoni safejn dan ikun metheig' biex tiġi żgurata l-possibiltà ta' importazzjoni effettiva ta' banana li toriġina f'pajjiżi terzi li ma jibbenefikawx mill-preferenza fit-tariffa tal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

L-arrangamenti dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu għandhom jiġu adottati b'konformità mal-proċedura stabbilita f'Artikolu 27.

4. Preferenza fit-tariffa ta' EUR 300 għal kull tunnellata metrika għandha tghodd għall-importazzjoni li toriġina mill-pajjiżi ACP sew taħt kif ukoll barra mill-kwoti tat-tariffi.

5. Ir-rati tad-dazju doganali ffissati f'dan l-Artikolu għandhom jinqalbu fil-valuta nazzjonali skond ir-rati applikabbli għall-prodotti in kwistjoni għall-finijiet tat-tariffa komuni tad-dwana.

6. Il-kwota addizzjonali tat-tariffa prevista fil-paragrafu 1(b) tista' tiżdied jekk id-domanda fil-Komunità tiżdied kif ikun indikat minn *balance sheet* tal-produzzjoni, tal-konsum, tal-importazzjoni u l-esportazzjonijiet.

Il-*balance sheet* għandha tiġi adottata u l-kwota tat-tariffa miżjuda taħt il-proċedura spjegata f'Artikolu 27.

7. Fejn il-provvista tas-suq tal-Komunità tkun soġġetta għal ċirkostanzi eċċezzjonali li jeffettwaw il-produzzjoni jew l-importazzjoni, il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri speċifiċi meħtieġa skond il-proċedura spjegata f'Artikolu 27.

F'każijiet bħal dawn, il-kwota addizzjonali tat-tariffa 'B' tista' tiġi aġġustata abbażi tal-*balance sheet* imsemmija fil-paragrafu 6. Il-miżuri speċifiċi jistgħu jidderogaw mir-regoli adottati skond Artikolu 19(1). Dawn m'għandhomx jiddiskriminaw bejn pajjiżi terzi.

8. Il-banana li terġa' tiġi esportata mill-Komunità m'għandhiex ttnaqqas mill-kwoti korrispondenti tat-tariffa.

Artikolu 19

1. Il-kwoti tat-tariffa jistgħu jiġu amministrati b'konformità mal-metodu bażat fuq il-konsiderazzjoni tal-flussi kummerċjali tradizzjonali ('dawk tradizzjonali/dawk ġodda') u/jew skond metodi oħra.

2. Il-metodu adottat għandu jikkunsidra kif ikun approprijat il-htieġa li jinżamm l-ekwilibriju fil-provvista tas-suq tal-Komunità.

Artikolu 20

Il-Kummissjoni għandha tadotta dispożizzjonijiet biex timplimenta dan it-Titolu taht il-proċedura spjegata f'Artikolu 27. L-iskop tagħhom għandu jinkludi:

- (a) regoli dwar l-amministrazzjoni tal-kwoti tat-tariffa msemmija f'Artikolu 18;
- (b) meta tkun mehtieġa, garanzija tan-natura u l-orijini tal-prodotti;
- (ċ) mizuri mehtieġa biex jiżguraw ir-rispett lejn l-obbligazzjonijiet li johorġu minn ftehim konkluż mill-Komunità taht Artikolu 300 tat-Trattat.”

2. Is-seba' inciz ta' Artikolu 29 għandu jinbidel b'li ġej:

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fid-29 ta' Jannar 2001.

“— il-kwantitajiet ta' banana tal-Komunità u ta' l-ACP u banana ġejja minn pajjiżi terzi li ma jkunux pajjiżi ACP, mqieghda fis-suq fit-territorju tagħhom.”

3. L-Anness għandu jithassar.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan għandu jghodd mill-1 ta' April 2001. Izda l-Kummissjoni tista', skond il-proċedura stabbilita f'Artikolu 27, tittardja d-data mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2001, jekk dan jiġi ppruvat li jkun mehtieġ għall-implimentazzjoni tal-modifiki fl-amministrazzjoni tal-kwoti tat-tariffi.

Għall-Kunsill

Il-President

M. WINBERG